

Mackenzie Valley Pipeline Inquiry

Thomas Berger, Commissioner

Transcripts of Community Hearings

1975-1976

Language:

The majority of the community hearings were conducted in English or in Aboriginal languages with simultaneous oral translation to English. Sections of several of the hearings were conducted and recorded in French. This electronic version is in the language as recorded in the hearings transcripts. No general translation between English and French has been undertaken with this version. The list of the 77 volumes below indicates where French was used. All other text is in English.

TRANSCRIPT NAME & LOCATION

DATE OF HEARING

Northwest Territories

Aklavik, NWT	April 2 , 3 , 4 , 1975, February 23 , 1976
Arctic Red River, N.W.T.	March 13 , 1976
Brackett Lake, N.W.T.	June 26 , 1975
Colville Lake, N.W.T.	August 21 , 1976
Detah, N.W.T.	August 25 & 26 , 1976
Fort Franklin, N.W.T.	June 24 , 25 , 26 , 1975
Fort Good Hope, N.W.T.	August 5 , 6 , 7 , 1975
Fort Liard, N.W.T.	July 16 , 1975
Fort McPherson, N.W.T.	July 8 , 9 , 10 , 1975
Fort Providence, N.W.T.	July 16 , 1976
Fort Resolution, N.W.T.	October 7 & 8 , 1975
Fort Simpson, N.W.T.	September 8 , 9 , 10 , 1975.
Fort Smith, N.W.T.	October 9 , 1975, April 30 , 1976
Rae Lakes, N.W.T.	August 13 , 1976
Hay River, N.W.T.	May 28 & 29 , 1975
New Indian Village, Hay River, N.W.T.	May 30 , 1975
Holman, N.W.T.	March 2 , 1976
Inuvik, N.W.T.	January 28 , February 10 , 12 , 18 , 1976
Jean Marie River, N.W.T.	September 12 , 1975
Kakisa Lake, N.W.T.	July 17 , 1976
Lac La Martre, N.W.T.	August 12 , 1976

Norman Wells, N.W.T.	August 9 , 1975
North Star Harbour, N.W.T.	March 7 , 1976
Paulatuk, N.W.T.	March 11 , 1976
Pine Point, N.W.T.	October 6 , 1975
Rae/Edzo, Ft.Rae /Edzo, N.W.T.	August 9 , 10 , 11 , 1976
Sachs Harbour, N.W.T.	March 4 , 1976
Trout Lake, N.W.T.	August 23 , 1975
Tuktoyaktuk, N.W.T.	March 8 & 10 , 1976
Wrigley, N.W.T.	September 10 , 1975
Yellowknife, N.W.T.	October 15 , 1975
Latham Island, N.W.T.	October 15 , 1975

Yukon Territory

Old Crow, Y.T.	July 11 , 12 , 13 , 1975
Whitehorse, Y.T.	August 11 , 14 , 1975

Southern Cities

Calgary, Alberta	May 13 & 14 , 1976
Edmonton, Alberta	May 17 & 18 , 1976
Vancouver, B.C.	May 10 , 11 , 12 , 1976
Winnipeg, Manitoba	May 20 , 1976
Halifax, Nova Scotia	June 8 , 1976
Ottawa, Ontario	June 3 & 4 , 1976
Toronto, Ontario	May 25 , 26 , 27 , 28 , 1976
Charlottetown, P.E.I.	June 7 , 1976
Montreal, Quebec	May 31 *, June 1 *, 1976
Regina, Saskatchewan	May 19 , 1976

* in French

Participants:

Following is an alphabetical list of all witnesses who spoke to the Commission. Page references are included.

[Index to People in the Community Hearings](#) (PDF)

[Index to People Making "Appearances" on behalf of Companies and Organizations](#) (PDF)

Transcriptions des audiences d'intérêt communautaire

Langues :

La majorité des audiences d'intérêt communautaire se sont déroulées en anglais ou en langues autochtones avec interprétation simultanée vers l'anglais. Les séances de plusieurs audiences se sont déroulées en français et les débats ont été enregistrés dans cette langue. La version électronique a été reproduite dans la langue utilisée lors des débats, tels qu'ils ont été consignés dans la transcription des audiences. Cette version électronique n'a pas fait l'objet d'une traduction d'ordre général entre la version anglaise et la version française. La liste des 77 volumes présentée porte une mention lorsque le français a été utilisé. Tous les autres textes sont rédigés en anglais.

NOM ET LIEU DE LA TRANSCRIPTION DATE DE L'AUDIENCE

Territoires du Nord-Ouest

Aklavik (T.N.-O.)	avril 2 , 3 , 4 , 1975, février 23 , 1976
Arctic Red River (T.N.-O.)	mars 13 , 1976
Brackett Lake (T.N.-O.)	juin 26 , 1975
Colville Lake (T.N.-O.)	août 21 , 1976
Detah (T.N.-O.)	août 25 & 26 , 1976
Fort Franklin (T.N.-O.)	juin 24 , 25 , 26 , 1975
Fort Good Hope (T.N.-O.)	août 5 , 6 , 7 , 1975
Fort Liard (T.N.-O.)	juillet 16 , 1975
Fort McPherson (T.N.-O.)	juillet 8 , 9 , 10 , 1975
Fort Providence (T.N.-O.)	juillet 16 , 1976
Fort Resolution (T.N.-O.)	octobre 7 & 8 , 1975
Fort Simpson (T.N.-O.)	septembre 8 , 9 , 10 , 1975.
Fort Smith (T.N.-O.)	octobre 9 , 1975, avril 30 , 1976
Rae Lakes (T.N.-O.)	août 13 , 1976
Hay River (T.N.-O.)	mai 28 & 29 , 1975
New Indian Village, Hay River (T.N.-O.)	mai 30 , 1975
Holman (T.N.-O.)	mars 2 , 1976
Inuvik (T.N.-O.)	janvier 28 , février 10 , 12 , 18 , 1976
Jean Marie River (T.N.-O.)	septembre 12 , 1975
Kakisa Lake (T.N.-O.)	juillet 17 , 1976
Lac La Martre (T.N.-O.)	août 12 , 1976
Norman Wells (T.N.-O.)	avril 2 , 3 , 4 , 1975, février 23 , 1976
North Star Harbour (T.N.-O.)	mars 13 , 1976
Paulatuk (T.N.-O.)	juin 26 , 1975
Pine Point (T.N.-O.)	août 21 , 1976
Rae/Edzo, Ft.Rae /Edzo (T.N.-O.)	août 25 & 26 , 1976
Sachs Harbour (T.N.-O.)	juin 24 , 25 , 26 , 1975

Trout Lake (T.N.-O.)	août 5 , 6 , 7 , 1975
Tuktoyaktuk, N.W.T.	juillet 16 , 1975
Wrigley (T.N.-O.)	juillet 8 , 9 , 10 , 1975
Yellowknife (T.N.-O.)	juillet 16 , 1976
Latham Island (T.N.-O.)	octobre 7 & 8 , 1975

Territoire du Yukon

Old Crow (Yn)	juillet 11 , 12 , 13 , 1975
Whitehorse (Yn)	août 11 , 14 , 1975

Villes du sud

Calgary (Alberta)	mai 13 & 14 , 1976
Edmonton (Alberta)	mai 17 & 18 , 1976
Vancouver (C.-B.)	mai 10 , 11 , 12 , 1976
Winnipeg (Manitoba)	mai 20 , 1976
Halifax (Nouvelle-Écosse)	juin 8 , 1976
Ottawa (Ontario)	juin 3 & 4 , 1976
Toronto (Ontario)	mai 25 , 26 , 27 , 28 , 1976
Charlottetown (Î.-P.-É.)	juin 7 , 1976
Montreal (Québec)	mai 31 *, juin 1 *, 1976
Regina (Saskatchewan)	mai 19 , 1976

*en français

Participants

Nous avons joint une liste alphabétique de toutes les personnes ayant témoigné devant la Commission avec renvois aux pages correspondantes.

[Index des personnes ayant témoigné pour le compte d'entreprises et d'organisation](#) (les numéros correspondent aux transcriptions des audiences d'intérêt communautaire - en anglais) (PDF)

[Index des personnes ayant témoigné pendant les audiences d'intérêt communautaire](#) (les numéros correspondent aux transcriptions des audiences d'intérêt communautaire et aux pages - en anglais) (PDF)